第８講　構文の演習 - ②（復習＋ α）

ポイント❶　復習＋ α（その１）

■ 入試問題演習

⑴　次の英文の下線部を和訳しなさい。イギリスの詩人 William Wordsworth がかつてフランス革命に熱心で，その後保守的になっていった，という話に続く文です。

When *The Prelude* was published for the first time in 1850, at the end of his life, Wordsworth omitted all of the lines of his poem that referred to his youthful fervor for radical politics and his time in France. It was only a much later scholarly discovery made in 1926 that brought the young poet’s original ideas and feelings to light.

ポイント❷　復習＋α（その２）

■ 入試問題演習

⑴　[　　]内の語句を正しく並べ替えなさい。

The [a / depends / existence / species / of / continued] upon the birth rate and upon the number of the young that survive to maturity.

ポイント❸ 復習＋α（その３）

■ 入試問題演習

⑴ 次の英文を和訳しなさい。

It might be objected that this is a passing fashion.

※ passing 一時的な

⑵ 日本語の意味になるように，［ ］内の語を並べ替えなさい。
噂では，彼らはまもなく新たに仕事を見つけそうだ。

Rumor [they / that / find / it / has / new / will] jobs soon.

⑶ 次の英文の下線部を和訳しなさい。

<u>Report has it that</u> the first message carried over Morse's telegraph line was, "What hath God wrought?*", a quotation from the Christian Bible.

*What hath God wrought?：See what God has done!

ポイント❹ 復習＋α（その４）

■ 実戦問題演習

⑴ 次の英文の下線部を和訳しなさい。

※ Barack Obama 元アメリカ大統領が，2016 年に行った演説から

<u>And as you may have noticed, the next American president and I could not be more different</u>. We have very different points of view, but American democracy is bigger than any one person. <u>That’s why we have a tradition of the outgoing president welcoming the new one in — as I did last week</u>.

第８講　構文の演習 - ②（復習＋α）　解答

p.1

■ 入試問題演習

(1) 和訳 晩年の 1850 年に初めて「序曲」が出版されたとき，ワーズワースは，過激な政治や彼のフランス滞在時代への若い日の情熱に触れた部分（行）をすべて削除した。ずっとあとの 1926 年になされた学術的発見によって初めて，その若き詩人の元々の考えや感情が明るみに出たのだ。

英文 When *The Prelude* was published for the first time in 1850, at the end of his life, Wordsworth omitted all of the lines of his poem that referred to his youthful fervor for radical politics and his time in France. It was only a much later scholarly discovery made in 1926 that brought the young poet’s original ideas and feelings to light.

語句 omit「削除する」 radical「過激な」

構文解析

❨When <*The Prelude*> was published (for the first time in 1850, at the end of his life)❩, Wordsworth omitted <all of the lines of his poem [that referred to his youthful fervor for radical politics and his time in France]>.

<It> was only <a much later scholarly discovery made in 1926> that brought <the young poet’s original ideas and feelings> to light.

p.2

■ 入試問題演習

(1) The [continued existence of a species depends] upon the birth rate and upon the number of the young that survive to maturity.

和訳 ある種の存続（ある種が継続して長く生き続けられるかどうか）は，出生率と成熟期まで生き延びる若い個体数にかかっている。

語句 continued「引き続きの」 maturity「成熟期」

構文解析

<The continued existence of a species> depends (upon the birth rate and upon the number of the young [that survive to maturity]).

p.3

(1) 和訳 このことは一時的な流行だと言って反論されるかもしれない。

英文 It might be objected that this is a passing fashion.

構文解析・直訳

<It> might be objected <that this is a passing fashion>.

このことは一時的な流行だと反論されるかもしれない。

語句 fashion「流行」

(2) Rumor [has it that they will find new] jobs soon.

語句 Rumor has it that ～「うわさによると～だ」

(3) 和訳 伝えられるところによると，モールスの電信線で最初に送信されたメッセージは，聖書からの引用である「What hath God wrought?」らしい。

英文 Report has it that the first message carried over Morse's telegraph line was, "What hath God wrought?", a quotation from the Christian Bible.

語句 quotation「引用」

p.4

■ 実戦問題演習

(1) 和訳 もうすでにお気づきかもしれませんが，次期アメリカ大統領と私は，これ以上ないほど違った存在なのです。我々２人の観点はまったく異なるものですが，アメリカの民主主義は，どんなひとりの人間よりも重大なものなのです。そういった理由で，退任する現大統領が新たな大統領を迎え入れる伝統が我々にはあるのです。そう，ちょうど私が先週したように。

英文 And as you may have noticed, the next American president and I could not be more different. We have very different points of view, but American democracy is bigger than any one person. That's why we have a tradition of the outgoing president welcoming the new one in — as I did last week.

語句 outgoing「（これから）辞職する」